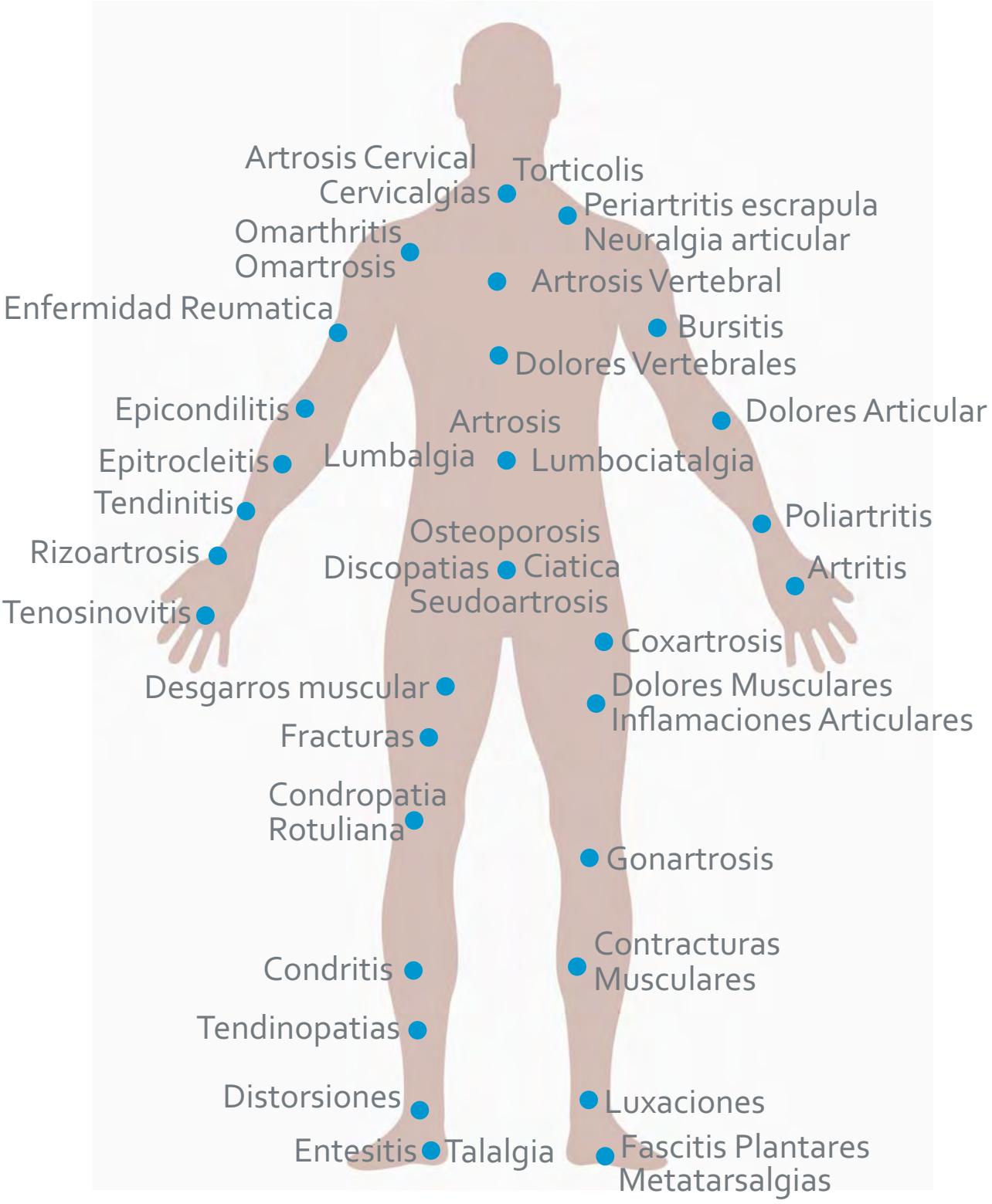
MAGNETOTERAPIA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

THERAFIELD

CE
0051

Tratamientos para:
ARTRITIS - ARTROSIS - ARTROSIS CERVICAL - ARTROSIS VERTEBRAL - BURSITIS - CIATICA - CERVICALGIAS - CONDRITIS - CONDROPATIA ROTULIANA - CONTRACTURAS MUSCULARES - COXARTROSIS - DESGARROS MUSCULAR - DISCOPATIAS - DISTORSIONES - DOLORES ARTICULAR - DOLORES MUSCULARES - DOLORES VERTEBRALES - ENFERMIDAD REUMATICA - ENTESITIS - EPICONDILITIS - EPITROCLEITIS -FASCITIS PLANTARES - FRACTURAS - GONARTROSIS - INFLAMACIONES ARTICULARES - LUMBALGIA - LUMBOCIATALGIA - LUXACIONES - METATARSALGIAS - NEURALGIA ARTICULARES - OSTEOPOROSIS - OMARTHRITIS - OMARTROSIS - PERIARTRITIS ESCRAPULA - POLIARTITIS - RIZOARTROSIS - SEUDOARTROSIS - TALALGIA - TENDINITIS - TENDINOPATIAS - TENOSINOVITIS - TORTICOLIS



IMPORTANTE

Ninguna parte de éste documento puede ser fotocopiada, reproducida, o traducida a otro idioma sin el consentimiento escrito de LED SpA.
En caso de necesidad de Asistencia Técnica, contactar con el vendedor.

Fabricante / *Manufacturer*
LED SpA
PROGETTAZIONI E PRODUZIONI ELETTRONICHE
Via Selciatella, 40 04011 APRILIA (LT) Italia

CE 0051

MA383e_ES Ed. 06/2013 © 2011-2013 LED SpA

INDICE

IMPORTANTE 1
INDICE 2
COMPOSICION ESTANDAR 3
ADVERTENCIAS 4
INFORMACIONES GENERALES 5
DESTINACIONES DE USO 5
INTRODUCCION 6
INFLUENCIAS BIOENERGETICAS DE LOS CAMPOS MAGNETICOS 7
PATOLOGIAS Y MAGNETOTERAPIA 8
CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES 10
DESCRIPCION DE LA UNIDAD 11
COMANDOS 12
TOMA DE ALIMENTACION UNIDAD (1) 12
INTERRUPTOR DE CONEXION (2) 12
DISPLAY (3) 12
TECLADO DE COMANDO (4) 12
ESPIAS (5) 12
CONECTORES (6) 12
TECLADO DE MEMORIZACION TRATAMIENTO (7) 12
REVELADOR DE CAMPO MAGNETICO 13
CARACTERISTICAS TECNICAS 14
DIMENSIONES 14
COMPOSICION ESTANDARD 14
TRADUCCION TERMINOS EN LENGUA EXTRANJERA PRESENTES EN LA MAQUINA 15
SIGNIFICADO SIMBOLOS GRAFICOS PRESENTES EN LA MAQUINA 15
INSTALACION 16
LA TERAPIA EN POCOS Y SIMPLES PASAJES 17
USO DE LAS FUNCIONES 18
PERSONALIZACION DE UN PROGRAMA LIBRE 18
TRATAMIENTO CON DURACION PREDETERMINADA 19
TRATAMIENTO CON TIEMPO EXTENDIDO 19
PROGRAMAS PRE-INSTALADOS 20
ALTA FRECUENCIA 22
MEMORIZACION TRATAMIENTO 22
APLICACIONES 24
TABLA APLICACIONES PRE-INSTALADAS 24
POSICION DE LOS APLICADORES 25
INDICACIONES POSICION APLICADORES 26
ACCESORIOS OPCIONALES DEL DISPOSITIVO 34
USO DE LA ESTERILLA 35
MANTENIMIENTO 36
MANTENIMIENTO PREVENTIVO 36
LIMPIEZA DEL APARATO 36
LIMPIEZA DE LOS APLICADORES 36
LIMPIEZA DE LAS FAJAS EN VELCRO SUMINISTRADAS 36
MANTENIMIENTO CORRECTIVO 36
SOLUCION DE LOS PROBLEMAS 37
PREGUNTAS FRECUENTES 38
CONDICIONES DE GARANTIA 39
TABLA RESUMIDA PROGRAMAS 40

COMPOSICION ESTANDAR

Maleta:

1 Unidad THERAFIELD

1 Cable alimentación

2 Placas para magnetoterapia

2 Faja elástica en velcro

1 Manual de Instrucciones

⚠ ADVERTENCIAS

Es muy importante que éste manual de instrucciones se conserve siempre con el aparato, para cualquier posible consulta. Si el aparato se vendiese o fuese transferido a otro propietario, asegurarse de que el manual está incluido, de manera que el nuevo cliente pueda estar al corriente de su función y de las advertencias relativas.

ESTAS ADVERTENCIAS HAN SIDO REDACTADAS PARA SU SEGURIDAD Y TAMBIEN PARA LA DE LOS DEMÁS, POR LO QUE OS ROGAMOS LEER ATENTAMENTE ANTES DE INSTALAR Y DE UTILIZAR EL APARATO.

- Después de haber quitado el embalaje, asegúrense de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizar. Dirigirse al personal cualificado.
- La seguridad eléctrica de éste aparato está garantizada solamente si la instalación corresponde a la normativa vigente. Es necesario verificar éste requisito fundamental de seguridad. En caso de dudas solicitar revisión exhaustiva por personal cualificado.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la tarjeta de identificación coinciden con los de la red de distribución eléctrica.
- En caso de incompatibilidad entre el enchufe y el cable de alimentación del aparato, substituirlo por uno adaptable. No es aconsejable el uso de adaptadores o alargos.
- El uso de cualquier aparato eléctrico nos obliga a respetar algunas reglas fundamentales. En especial:
  no tocar el aparato con manos o pies mojados o húmedos
  no tocar el aparato con los pies descalzos
- No exponer el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol..etc...)
- Desconectar siempre que no se vaya a utilizar.
- Este aparato sólo puede ser utilizado para el uso para el cuál ha sido concebido. Cualquier otro uso se considerará improprio y peligroso. El fabricante no se responsabiliza de cualquier daño provocado por un mal uso del aparato.
- Es peligroso modificar o tentar la modificación de las características del aparato.
- CUIDADO: no modificar este equipo sin la autorización previa del fabricante.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica, o apagando el interruptor general de la instalación.
- En caso de avería desconectar inmediatamente. Para eventuales reparaciones dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar sólo recambios originales. La falta de rigor en el cumplimento de lo arriba indicado puede compremeter la seguridad del aparato y de quién lo usa.
- En los programas de tipo médico o aquellos en los que existan otros tratamientos establecidos es aconsejable la consulta con el médico o fisioterapeuta.
- Se recomienda no efectuar esta terapia conjuntamente a TENS y/o Holter.
- Cuando la máquina está funcionando no acercar el magneto a ningún tipo de pantalla (monitor, Tv., etc...), esto podría causar la distorsión de la imagen y del color.

- Antes de cada uso, verificar el estado del aparato así como los cables, para detectar partes conductoras descubiertas u otras condiciones de peligro eléctrico.
- No es idoneo utilizar el aparato en ambientes explosivos o saturados de oxigeno y/o gas.
- ⚠ **No accionar el aparato en la maleta**. Durante el funcionamiento, no obstruir las grillas de ventilación. Poner el aparato encima de un piano rígido (no apoyar el aparato en la cama, sofá, etc.).

INFORMACIONES GENERALES

THERAFIELD es un aparato proyectado y realizado para aplicaciones de magnetoterapia, tanto para uso doméstico como profesional, catalogado conforme la directiva 93/42/EEC como roducto Sanitario (Dispositivo Médico) de clase IIa.

La unidad tiene incorporado un generador de corriente eléctrica a onda cuadrada con frecuencias variables de 2 Hz a 100 Hz y duración del impulso variable. La intensidad del campo magnético impulsivo, variable de 10 a 100 Gauss, se consigue modulando apropiadamente el tiempo de actuación del circuito, distribuyendo la corriente en el aplicador. La rápida variación del campo induce en el paciente las fuerzas electromotrices que determinan las corrientes estimulantes.
La corriente es monitorizada por un circuito de vigilancia, gestionado por un microcontrolador electrónico que asegura la precisión.

THERAFIELD prevé el funcionamiento con libre imposición de los parámetros del tratamiento o con el uso de tratamientos predeterminados, cuyos parámetros tales como, frecuencia, intensidad de campo y duración ya están memorizados en el interior del aparato. Gracias a programas de memorización del tratamiento es además posible introducir en la memoria hasta cinco programas (programas libres o predeterminados), rápidamente localizables a través de las teclas principales y asociadas.

La unidad incorpora un revelador de campo magnético sonoro y un sistema de seguridad que bloquea la emisión en caso de cortocircuito.

A la unidad se le pueden conectar uno o dos aplicadores planos al mismo tiempo (el campo generado de cada uno de los aplicadores individualmente es aproximadamente la mitad del total). Sobre los aplicadores se ven indicadas las dos polaridades Norte (N) y Sur (S), esto permite el uso de los mismos individualmente o bien con un campo magnético encadenado coherente o normal extendido. Con el fin de convertir la aplicación más tolerable al contacto con el cuerpo, los aplicadores están realizados de un material semi-rígido, y están provistos de unos ojales para fijación mediante vendas elásticas.

Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no utilizo.
Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

DESTINACIONES DE USO

Producto Sanitario (Dispositivo Médico) activo de uso temporal, proyectado y realizado para aplicaciones domésticas de magnetoterapia para el tratamiento de patologías osteo-articulares.

INTRODUCCION

La magnetoterapia es una terapia física preventiva, curativa y rehabilitativa, que emplea campos magnéticos pulsantes con baja frecuencia y con baja intensidad en acción:

bioregenerante

antinflamatoria

antiedemígena

antálgica

Las aplicaciones de magnetoterapia se efectúan con los solenoides (llamados aplicadores), que transforman el impulso eléctrico en campo magnético.

Esta forma de fisioterapia con campos magnéticos pulsantes a baja frecuencia (curso cíclico variable) está indicada en circunstancias en las cuales sea necesario estimular la regeneración de los tejidos, después de haber sufrido episodios lesivos de diferentes naturalezas:

- rehabilitación de fracturas óseas
- tratamiento de contusiones, distorsiones articulares y pequeños traumas musculo-articulares.

Se recuerda que la magnetoterapia (ELF) está caracterizada por:

- Baja frecuencia
- Campo eléctrico despreciable
- Baja potencia irradiada
- Efectos térmicos despreciables
- Alta penetración en los tejidos

En cuanto se refiere a los parámetros terapéuticos generales, se prescriben, normalmente, frecuencias bajas e intensidades relativamente más elevadas para obtener un efecto bioestimulante, mientras que, es preferible, frecuencias elevadas e intensidades más bajas para obtener un efecto analgésico y/o sedativo

INFLUENCIAS BIOENERGETICAS DE LOS CAMPOS MAGNETICOS

Las ondas electromagnéticas favorecen:

- Aumento de la mineralización
- Resolución del espasmo muscular
- Aceleración de la transmisión del estimulo nervioso

Consecuentemente se obtiene un Acción antiedemígena y antiflogística

por lo tanto:
efecto analgésico y anti-inflamatorio, se obtiene, pues, un bienestar a más largo plazo y una acción biológica más duradera.

EFECTOS SOBRE EL TEJIDO OSEO

- Los campos magnéticos pulsantes mejoran la osteogenosis.
- Acción a nivel de la membrana de los osteoblastos y sobre el efecto piezoelectrico del hueso.
- Vivaz producción y deposición del colágeno con mayor ordenación y orientación estructural.
- Aumento de la mineralización.
- Aumento de la resistencia osea.

EFECTOS SOBRE LAS INFLAMACIONES

- Efecto anti-edemigeno.
- Efecto sobre el equilibrio Sodio-Potasio.
- Acción antálgica.

PATOLOGIAS Y MAGNETOTERAPIA

MAGNETOTERAPIA Y DEPORTE

La magnetoterapia es una terapia válida en la patología deportiva, ya sea con aplicaciones locales, debido a luxaciones, fracturas, contusiones, distorsiones, o por traumas del tejido muscular por fatiga y sobrecarga. En estos casos, la magnetoterapia interviene con la acción refleja, mejorando los tiempos de re-absorción del ácido láctico, que sino, sería casi irrecuperable por el organismo con el perdurar de la sensación de fatiga, hasta llegar a causar estiramientos o estragos musculares.

MAGNETOTERAPIA Y PATOLOGIA DEL PIE

La magnetoterapia es una válida terapia de acción anti-inflamatoria y, por consecuencia, antálgica, en el caso de distorsiones al tobillo y talalgía (talonitis).

MAGNETOTERAPIA Y FRACTURAS

La interrupción de la continuidad del hueso puede ser causada por solicitaciones traumáticas, quistes, tumores, osteoporosis. Tales fracturas patológicas se diferencian en fracturas simples y fracturas expuestas (con lesiones incluso en las partes blandas: músculos, tejidos de revestimiento, etc..) y, según sea el punto o lugar, en fracturas epifisarias (próximo al inicio del hueso), diafisarias (sobre la superficie del hueso), metafisarias (al centro del hueso). En base a la extensión de la lesión, las fracturas se distinguen interiormente en longitudinales, transversales, espirales, fragmentarias.
La sintomatología comprende, según sea la gravedad del suceso traumático, dolor difundido, deformidad visible, movilidad reducida, ruido de crujido, equimosis, tumefacciones, postura obligada con impotencia funcional.
La magnetoterapia interviene sobre la fractura ósea induciendo el efecto piezoeléctrico en las estructuras descompaginadas de la discontinuidad ósea, favoreciendo la producción de calcio con consiguientes mejoramientos del calo óseo e, interviene también, sobre shock post-traumático (falta de perfusión hemática, déficit de oxígeno) de los órganos vitales.

MAGNETOTERAPIA APLICADA A LAS CERVICALES

La magnetoterapia esta aconsejada en presencia de tortícolis (aplicaciones laterales, debajo de la nuca en correspondencia con el dolor), radicolopatías comprensivas post-traumáticas y patologías de logorio (aplicaciones sobre la nuca y sobre el punto de máxima sensación).
Las aplicaciones a distancia o reflejas tienen como objetivo catecolamínico (anti-inflamatorio) y endorfínico (anti-dolorífico), tratándose indirectamente el punto sintomático.

MAGNETOTERAPIA Y PATOLOGIA DE LA RODILLA

La magnetoterapia esta recomendada, en los casos de distorsiones y otras patologías de la rodilla, por su acción anti-inflamatoria y anti-dolorífica. La terapia de los campos magnéticos a baja frecuencia puede combinarse con la terapia médica anti-inflamatoria, a la fisioterapia

instrumental o en presencia de ortesis, como tambien, se aconseja despues de una operación a los ligamentos. En este último caso, será necesario represtinar, mediante magnetoterapia y fisioterapia, la función circulatoria, reducir el edema, iniciar el proceso de osificacion vite/blata (técnica reconstructiva de Kenneth – Jones que consiste en sustituir el viejo ligamento cruzado anterior por un osteo-tendon recavado del tendón rotuliano), reducción del dolor, represtinar la elasticidad articular, favorecer los intercambios celulares.

MAGNETOTERAPIA Y ARTROSIS DE LA RODILLA

La aplicación de los campos magnéticos a baja frecuencia (por al menos 45 minutos, a fin de que se pueda obtener una relajación y una acción relajante de la musculatura dorso-lumbar, sobrecargada de la deambulación precaria) también en este caso proporciona beneficios desde el punto de vista sintomático doloroso y, en pacientes ancianos, representa una ayuda determinante para la condición degenerativa. La magnetoterapia es igualmente eficaz para los pacientes con prótesis (solenoide aplicado debajo de la rodilla) gracias a su acción anti-inflamatoria, antálgica y bioenergética.

MAGNETOTERAPIA Y DOLOR

El dolor es el producto final de un factor mecánico y de uno inflamatorio. A nivel de los tejidos, intervienen regiones más o menos vastas, provocando reacciones enzimáticas y de defensa por parte del organismo. La magnetoterapia tiene como objetivo, en este caso, el transferir energía, no solo como exclusivamente antálgico, sino que, como antálgico por acción refleja, favoreciendo la intervención de la estructura irritada. Las frecuencias deberán ser bajas, y en el punto preciso, para una actividad antálgica. La magnetoterapia puede, además, favorecer la asimilación de los fármacos anti-inflamatorios y antálgico y en un estado agudo, también de los antibióticos, acelerando la reacción de intercambio celular; incluso, ayuda a la permeabilidad y a la acción de los órganos excretorios, en la eliminación de las sustancias de orgánico después de una terapia farmacológica prolongada, con las altas frecuencias.

MAGNETOTERAPIA Y LUMBALGIA

Por lumbalgia se entiende el dolor local en la parte inferior del dorso.
El dolor surge improvisamente, después de haber realizado un movimiento brusco para la columna vertebral, o puede manifestarse gradualmente y tener causas diferentes, ya sea por una presión ejercida sobre un nervio, de una “hernia discal” o por una forma de artritis. La sintomatología se basa en un dolor en la zona lumbar, lumbo-sacral, y de contracturas musculares de defensa en la parte afectada. En estos casos clínicos, es útil la magnetoterapia, generalizada a todo el sistema vertebral, usando placas de gran dimensión, con una gama de frecuencias por el efecto anti-inflamatorio de la raíz y del núcleo. El efecto antálgico es consecuente por acción directa sobre las producciones enzimáticas catecolaminas (sub-renales) y endorfínicas (hipófisis). Este método se ha revelado de gran ayuda clínica-sintomática en graves formas de radiculopatía, en colaboración con la terapia médica y anti-inflamatoria.

CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES

El uso de la magnetoterapia esta contraindicado en pacientes:

- portadores de marcapasos u otro dispositivo electrónico de implantación;
- durante el embarazo;
- epilépticos.

y cerca a los pacientes

- portadores de marcapasos u otro dispositivo electrónico de implantación;
- durante el embarazo.

En caso de graves enfermedades se recomienda siempre consultar a su médico.

Las personas con prótesis metálicas magnéticas o medios de síntesis deberían consultar como forma preventiva al personal sanitario.

Las prótesis acústicas deben eliminarse cuando la sede de tratamiento es en la misma zona.

Tratamientos con campos magnéticos pueden provocar:

- reacutización de síntomas transitorios álgicos en pacientes reumatológicos
- Sensaciones de vértigo, mareo e insomnio en algunas aplicaciones
- Cólicos uretales en las aplicaciones sobre el segmento lumbar

En este caso se recomienda suspender el tratamiento y consultar a su médico.

DESCRIPCION DE LA UNIDAD

1 Toma de alimentación unidad
2 Interruptor de conexión
3 Display –visor principal
4 Teclado de comando
*4a Tecla **UP** para aumentar*
*4b Tecla **DWN** para disminuir*
*4c Tecla **START/STOP** para empezar e interrumpir*
*4d Tecla **ENTER** para confirmar*
*4e Tecla **ESC** para volver atrás*
5 Espias luminosas señalización salida en erogación
6 Conectores para insertar aplicadores-placas norte sur
7 Teclado de memoria para tratamientos

COMANDOS

TOMA DE ALIMENTACION UNIDAD (1)

En la parte posterior de la unidad está la toma de corriente. Introducir en este enchufe el cable de alimentación. El cable deberá estar conectado a una toma de corriente de características eléctricas compatibles con la unidad (ver datos matrícula presente en la parte inferior de la unidad).

INTERRUPTOR DE CONEXION (2)

En el lado izquierdo de la unidad está el interruptor de conexión. Llevando el interruptor a la posición I, la unidad se enciende y se iluminará el display.

DISPLAY (3)

En la parte central de la unidad hay un display donde se visualizarán los parámetros de indicación o variables en un determinado procedimiento.

Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no utilizo.
Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

TECLADO DE COMANDO (4)

El teclado de comando esta compuesto de:
4a Tecla **UP** para aumentar el valor, para seleccionar el programa presente de la precedente linea del display o para pasar a una eventual página sucesiva (indicación en el display de la flecha hacia arriba ↑).
4b Tecla **DWN** para disminuir un valor, para seleccionar el programa presente en la sucesiva línea del display o para pasar a una eventual página sucesiva (indicación en el display de la flecha hacia abajo ↓).
4c Tecla **START/STOP** para iniciar o interrumpir la erogación del campo magnético.
4d Tecla **ENTER** para confirmar un dato en el display.
4e Tecla **ESC** para volver a la página de selección precedente.

ESPIAS (5)

En los conectores de salida hay dos espías luminosos que indican, si están iluminados de amarillo, la activación de la erogación en los aplicadores. De acuerdo con el tratamiento elegido el flash de dos espías parpaderá más o menos rápido y, para algunos tratamientos, siguen encendidos fijos.
Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no utilizo.
Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

CONECTORES (6)

Dos puntos de conexión para los aplicadores suministrados.

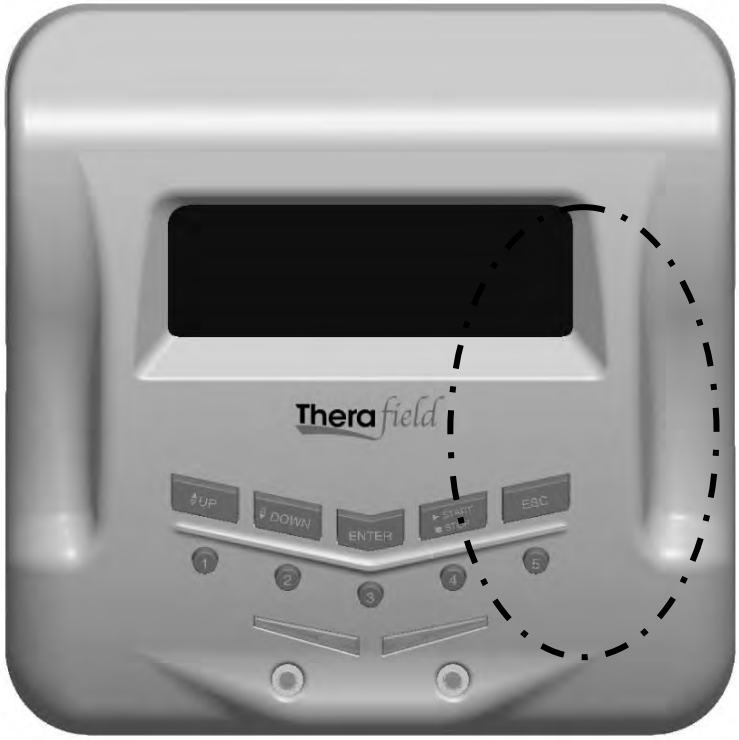
TECLADO DE MEMORIZACION TRATAMIENTO (7)

Es posible memorizar hasta 5 tratamientos. Cada tratamiento es asociable a una de las cinco teclas. Para la memorización de un tratamiento, después de haber puesto los parámetros, pulsar la tecla por unos segundos, hasta la aparición en el display de la memorización. Para volver de nuevo a un tratamiento, pulsar la tecla correspondiente.

REVELADOR DE CAMPO MAGNETICO

El aparato tiene en su interior un revelador de campo magnético.
Para revelar el campo es necesario que:

- estar conectado un solo aplicador.
- La unidad esté impuesta con los siguientes valores de salida:
  FRECUENCIA : 100 Hz INTENSIDAD: 100 G
- el aplicador esté conectado a la salida
- el aparato esté en condiciones de erogación (**START**) y los espías de salida, encendidos.
- El aplicador esté colocado exactamente como muestra la figura.



La revelación del campo magnético estará indicado por un sonido.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión de alimentación	115Vac/ 50-60 Hz
Potencia máx absorvida	22VA
Fusibles alim. internos.	2x500mAT (retardados) tipo 5x20
Frecuencia de salida	2 => 100 Hz
Intensidad máxima	100 Gauss (10mT)
Programa Alta Frecuencia	Frecuencia de 1000 a 5000 Hz (pasos de 500)
Clase de seguridad eléctrica	II BF
Clase de dispositivo médico (MDD93/42/EC)	IIa
Grado de protección	aparato IP20 aplicadores IP20

DIMENSIONES

APARATO:

Altura máxima	90 mm	Ancho	230 mm
Profundidad	230 mm	Peso	1.1 Kg

TRANSDUCTORES:

Altura máxima	33mm	Ancho	97mm
Largo	155mm	peso	0.6 Kg

COMPOSICION ESTANDARD

1 **REF** THF80100.15	Unidad **THERAFIELD**
1 **REF** 00100.02	Cable alimentación 2mt
2 **REF** 80100.80	Placas
1 **REF** 00602.060	Faja elástica en velcro 8x60 cm
1 **REF** 00602.100	Faja elástica en velcro 8x100 cm
1 **REF** MA383	Manual de Instrucciones

TRADUCCION TERMINOS EN LENGUA EXTRANJERA PRESENTES EN LA MAQUINA

PARTE INFERIOR

Class	Clase de seguridad eléctrica
Frequency	Frecuencia
Gauss	Gauss (unidad medida de campo magnético) 1G = 0.1 mT
Hz	Hertz (unidad medida frecuéncia)
Inside fuse	Fusibles internos
Made in Italy	Producido en Italia
Max intensity	Máxima intensidad
Model	Modelo
Power Supply	Alimentación

TECLADO

DWN	Abajo (disminuye)
ENTER	Entra (confirma)
ESC	Salida(vuelve atrás)
START/STOP	Inicio/Termina
UP	Arriba (aumenta)

SIGNIFICADO SIMBOLOS GRAFICOS PRESENTES EN LA MAQUINA

Fabricante

CE 0051 — Conforme a la directiva europea 93/42/CEE y s.m.i. (2007/47/CE)

Grado de protección contra los contactos directos e indirectos: Tipo BF (EN 60601-1)

SN — Numero de serie

(KEEP DRY) Mantener seco

Atención

Consultar las instrucciones de uso

Aparato de Clase II (EN 60601-1)

Fecha de fabricación

El símbolo, aquí al lado (contenedor de basura sobre ruedas barrado), indica que el producto no debe tirarse en los contenedores para los deshechos urbanos, debe ser objeto de recogida por separado

INSTALACION

- Desempaquetar el aparato y los accesorios, verificar que estos no hayan sufrido daños debido al transporte. En caso de presencia (o dudas) de daños, no utilizar el aparato ni los accesorios, hacer verificar por el personal cualificado.
- **ATENCION:** No accionar el aparato en la maleta. Durante el funcionamiento, no obstruir las grillas de ventilación. Poner el aparato encima de un sitio rigido (no apoyar el aparato en la camas, en el sofá etc.)
- Verificar la tensión de alimentación.
- Poner el interruptor de alimentación en O (apagado). Enchufar el cable de alimentación.
- Conectar la máquina a un enchufe de red 100-120V / 50-60 Hz.
- Encender el aparato con el interrruptor de conexión I (encendido). En el frontal se enciende el display.
- Conectar los aplicadores
- Poner, a través del teclado, la frecuencia, la intensidad y el tiempo deseado.
- Colocar los aplicadores sobre la parte a tratar. Fijar los aplicadores con las fajas suministradas, teniendo cuidado de no apretarlas excesivamente, a fin de evitar obstáculos en la circulación saguínea.
- Para terminar el tratamiento, es suficiente, apagar la máquina.
- Condiciones ambientales:

	almacenamiento	*funcionamiento*
Temperatura ambiente	entre –25 y 70 °C	entre 5 y 40° C
Humedad relativa	entre 10 y 93%	entre 15 y 93%
Presión atmosférica	entre 50 y 106 kPa	entre 70kPa y 106 kPa

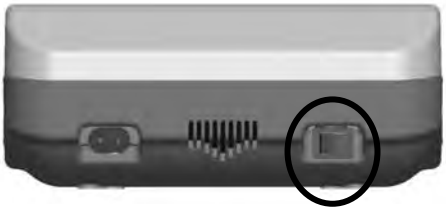
LA TERAPIA EN POCOS Y SIMPLES PASAJES

1

Conectar el cable de alimentación

2

Conectar 1 o 2 difusores según el tratamiento (ver imagenes tratamientos)



3

Encender el dispositivo mediante la tecla posterior (llevarlo a posición I)

4

Buscar el tratamiento deseado a través teclas "UP" y "DWN"

5

Confirmar la elección del tratamiento con la tecla "ENTER"

6

Empezar el tratamiento mediante la tecla START/STOP. Al finaliza la terapia, el dispositivo se parará automaticamente, volviendo al menú principal

USO DE LAS FUNCIONES

Al encender, a través del interruptor de alimentación presente en la parte lateral de la unidad, en el display aparecerá la pantalla inicial. En la parte inferior se visualizará la versión del software instalado.

```
THERAFIELD
Rel 2.4.0
```

Pulsar la tecla **ENTER**. Viene visualizado en la pantalla la selección del programa a utilizar.

Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no utilizo.
Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

PERSONALIZACION DE UN PROGRAMA LIBRE

La unidad permite el trabajar con un programa libre, donde los parámetros a utilizar pueden ser introducio a gusto del cliente. Seleccionar el programa libre, y pulsar la tecla **ENTER**.

```
      PROGRAMAS    1/44
→PROGRAMA LIBRE
 ALTA FRECUENCIA
 ARTRITIS            ↓
```

Elegido el “programa libre”, se visualiza en la pantalla, la selección del valor de la frecuencia de trabajo. Con el objetivo de ayudar, la unidad memoriza todas las últimas órdenes utilizadas. Para modificar el valor indicado, pulsar las teclas **UP** (para incrementar el valor) y **DWN** (para disminuir el valor), una vez elegido el valor deseado, pulsar la tecla **ENTER**. Pulsando **ESC**, volvemos a la pantalla precedente.

```
FRECUENCIA

→100 Hz
```

Después de haber elegido la frecuencia de trabajo, vendrá visualizada la selección para la intensidad. Para modificar el valor indicado, pulsar las teclas **UP** y **DWN**, una vez elegido, apretar **ENTER**. Pulsando **ESC**, se vuelve a la pantalla precedente.

```
INTENSIDAD

→ 80 G
```

Conseguida la intensidad de trabajo, en la pantalla, aparecerá la selección del tiempo del tratamiento. Para modificar el valor, pulsar las teclas **UP** y **DWN**. Apretar **ENTER** para confirmar el valor. Pulsando **ESC** volveremos a la pantalla precedente.

```
TIEMPO TRATAMIENTO

→10 min
```

Es posible el trabajar con tiempo predeterminado hasta un máximo de 60 minutos, o para tratamientos de duración superior, a través de la función de duración indeterminada.

TRATAMIENTO CON DURACION PREDETERMINADA

Seleccionando un tiempo diferente a 00, la unidad permite trabajar con un tiempo predeterminado (máximo 45) fijo con interrupción automática de la erogación al finalizar el tiempo establecido.

```
     PULSAR START
FRECUENCIA        10 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO         10:00 min
```
↔
```
FRECUENCIA        10 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO         10:00 min
```

Eligiendo un tiempo diferente a 00**,** la unidad está lista para trabajar, en la pantalla parpadea “PULSAR START”, y debajo, las opciones seleccionadas. Para iniciar el tratamiento pulsar Start/Stop. Pulsando **ESC** volvemos a la pantalla anterior.

```
    PROGRAMA LIBRE
FRECUENCIA       100 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO          9:59 min
```

En posición Start, se visualiza en la pantalla el tiempo de duración del tratamiento que va disminuyendo.

TRATAMIENTO CON TIEMPO EXTENDIDO

Seleccionando el tiempo 00, la unidad permite trabajar de manera extendida, teniendo que ser el cliente usuano el que interrumpa el tratamiento con la tecla start/stop.

```
     PULSAR START
FRECUENCIA       100 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO          0:00 min
```
↔
```
FRECUENCIA       100 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO          0:00 min
```

Una vez elegido el tiempo 00, la unidad está lista para trabajar. En la pantalla parpadea “PULSAR START”, y debajo, las opciones seleccionadas anteriormente. Para iniciar el tratamiento pulsar **Start/Stop**. Pulsando **ESC** se volverá a la pantalla anterior.

```
     PULSAR START
FRECUENCIA       100 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO          0:01 min
```

En posición Start, se visualiza el tiempo de la duración del tratamiento que aumenta.

Se puede interrumpir o pausar el tratamento pulsando la tecla **Start/Stop**.

En la pantalla aparece la pregunta “Continuar”. Mediante las teclas **UP** / **DWN**, seleccionar la opción deseada, en caso de continuación (SI), se vuelve a la pantalla precedente con la continuación del tiempo del tratamiento.

```
CONTINUAR?
→ SI
  NO
```

En caso de respuesta NO, pulsando **ESC** se termina el tratamiento.

```
CONTINUAR ?
  SI
→ NO
```

En caso de utilizar los programas con tiempo predeterminado, al finalizar o interrumpir el programa aparece la indicación del “tratamiento terminado”. Pasados unos segundos, el dispositivo vuelve a la pantalla principal de selección de programas.

```
TRATAMIENTO
TERMINADO
```

PROGRAMAS PRE-INSTALADOS

A través de las teclas **UP** / **DWN** es posible seleccionar uno de los programas de la unidad.

```
      PROGRAMAS    3/44
 PROGRAMA LIBRE
 ALTA FRECUENCIA
→ARTRITIS            ↓
```

Elegido un programa, la unidad está lista para trabajar. En la pantalla parpadea “PULSAR START”, con las opciones predeterminadas del programa elegido. Para iniciar el tratamiento pulsar **Start/Stop**. Pulsando **ESC** se vuelve a la pantalla anterior.

```
     PULSAR START
FRECUENCIA      100 Hz
INTENSIDAD       40 G
TIEMPO        45:00 mn
```

En posicion Start, se visualiza en la pantalla, en alto, el nombre del programa y, a la izquierda abajo, el tiempo de duración del tratamiento, que decrece.

```
       ARTRITIS
FRECUENCIA      100 Hz
INTENSIDAD       40 G
TIEMPO        44:59 mn
```

Pulsando **Start/Stop** se interrumpe el tratamiento.
En la pantalla, aparece la pregunta “Continuar”, mediante las teclas **UP** / **DWN**, seleccionar la opción deseada.

```
CONTINUAR?
 → SI
   NO
```

En caso de respuesta NO, pulsando **ESC**, se termina el tratamiento.

```
CONTINUAR ?
   SI
 → NO
```

Al finalizar el tiempo del tratamiento, o después una interrupción anticipada, en la pantalla aparece la indicación “tratamiento terminado”. Pasados unos segundos, el dispositivo vuelve a la pantalla principal de elección de programas.

```
TRATAMIENTO
TERMINADO
```

ALTA FRECUENCIA

A través de las teclas **Up**/**Dwn**/**ENTER** se puede selecionar el tratamiento “Alta Frecuencia” (Terapia de la noche).

```
      PROGRAMAS    2/44
 PROGRAMA LIBRE
→ALTA FRECUENCIA
 ARTRITIS            ↓
```

Frecuencia de 1000 a 5000 Hz (pasos de 500), y tiempo (infinito).

```
    ALTA FRECUENCIA
FRECUENCIA      1000 Hz

TIEMPO         00:00 min
```

Pulsar las teclas **STOP** para finalizar el tratamiento.

MEMORIZACION TRATAMIENTO

Para programa libre:

- selecionar “PROGRAMA LIBRE”, a través de la tecla **ENTER**;

```
      PROGRAMAS    1/44
→PROGRAMA LIBRE
 ALTA FRECUENCIA
 ARTRITIS            ↓
```

- selecionar frecuencia, intensidad y tiempo, a través de las teclas **UP** / **DWN** y, confirmar mediante la tecla **ENTER**;

```
FRECUENCIA
→100 Hz
```

```
INTENSIDAD
→ 80 G
```

```
TIEMPO TRATAMIENTO
→10 min
```

```
     PULSAR START
FRECUENCIA        10 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO         10:00 min
```

- pulsar las teclas de memorización (botones **1-5**);

- el dispositivo vuelve a la pantalla principal de memorizazion de la posicion de el programa.

```
MEMORIZADO
POSICION 3
```

Pulsar las teclas **ESC** se vuelve a la pantalla precedente de la selección de programas.

```
      PULSAR START
FRECUENCIA        10 Hz
INTENSIDAD        80 G
TIEMPO         10:00 min
```

Iniciar el tratamiento pulsando las teclas **Start/Stop**.
Terminar el tratamiento pulsando **Start/Stop** y seleccionar si continuar o no.

Si se quiere memorizar un tratamiento predeterminado en una de las teclas de los programas libres:

```
      PROGRAMAS    3/44
 PROGRAMA LIBRE
 ALTA FRECUENCIA
→ARTRITIS              ↓
```

```
      PULSAR START
FRECUENCIA       100 Hz
INTENSIDAD        40 G
TIEMPO         45:00 mn
```

- pulsar la tecla de posición para memorizar el tratamiento predeterminado;

```
MEMORIZADO
POSICION 4
```

- el dispositivo vuelve a la pantalla principal de memorización de la posicion del programa.

Pulsando ESC se vuelve a la pantalla anterior.

Para aplicar nuevamente el mismo tratamiento basta con pulsar nuevamente sobre el nº de la posición memorizado.

```
      ARTRITIS
FRECUENCIA       100 Hz
INTENSIDAD        40 G
TIEMPO         44:59 mn
```

El dispositivo devuelve a la pantalla de las indicaciones del tratamiento y los parámetros en memoria y permite iniciar el tratamiento, pulsando las teclas **START**.
Interrumpir el tratamiento pulsando **Start/Stop** y seleccionar continuar / finalizar el tratamiento.

APLICACIONES

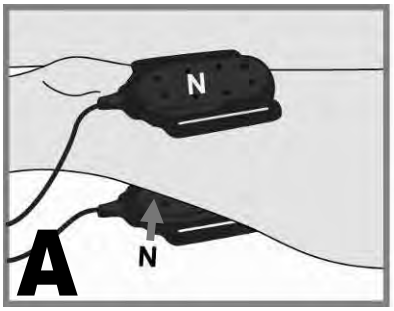
A continuación mostramos una tabla con algunos de los protocolos indicativos. Se aconsejan, aplicaciones iniciales diarias, para pasar a aplicaciones en días alternos, aumentando progresivamente los días de pausa entre las aplicaciones, hasta llegar a la desaparición del fenómeno patológico. En caso de obtener óptimos resultados después de pocas sesiones, se aconseja, de todos modos, a fin de obtener estabilidad en el resultado, terminar el ciclo de aplicaciones. Para patologías degenerativas o crónicas se aconseja seguir ciclos de sesiones repetidas dos veces durante el año. En el caso de que el personal sanitario establezca pautas diferenciadas, deberá atender sur indicaciones en primer orden, para estos supuestos el personal debidamente cualificado dispone del programa n.1 “Programa libre” donde puede modificar diversos parámetros manualmente.

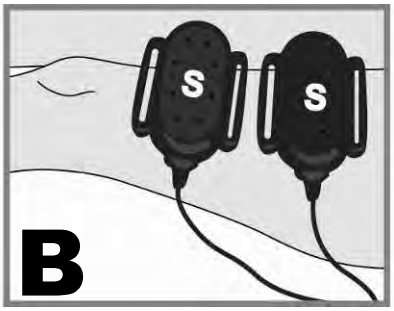
TABLA APLICACIONES PRE-INSTALADAS

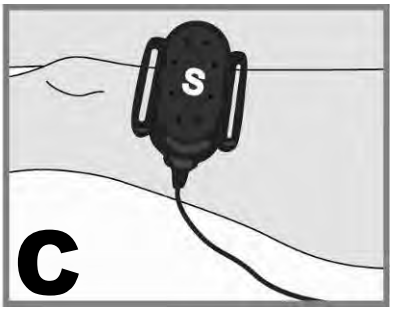
P	PATOLOGIA	FRECUENCIA HERTZ	INTENSIDAD GAUSS	TIEMPO MIN.
1	PROGRAMA LIBRE	//	//	//
2	ALTA FRECUENCIA	//	//	//
3	ARTRITIS	100	40	45
4	ARTROSIS	20	60	45
5	ARTROSIS CERVICAL	10	30	30
6	ARTROSIS VERTEBRAL	30	30	30
7	BURSITIS	20	100	45
8	CERVICALGIAS	10	30	45
9	CIATICA	10	40	20
10	CONDRITIS	100	40	30
11	CONDROPATIA ROTULIANA	100	30	30
12	CONTRACTURAS	50	80	45
13	COXARTROSIS	10	60	30
14	DESGARROS MUSCUL.	20	80	30
15	DISCOPATIAS	30	50	20
16	DISTORSIONES	50	100	45
17	DOLORES ARTICULAR	30	100	30
18	DOLORES MUSCULARES	100	60	30
19	DOLORES VERTEBRALES	30	60	25
20	ENFERM. REUMAT.	100	30	45
21	ENTESITIS	10	80	20
22	EPICONDILITIS	50	80	45
23	EPITROCLEITIS	50	80	45
24	FASCITIS PLANTAR	10	60	20
25	FRACTURAS	20	100	45
26	GONARTROSIS	50	80	30
27	INFLAM ARTIC.	30	80	30
28	LUMBALGIA	50	60	45
29	LUMBOCIATALGIA	50	50	20
30	LUXACIONES	10	80	45
31	METATARSALGIAS	50	80	30
32	NEURALGIA ARTIC.	100	60	30
33	OMARTRITIS	100	60	30
34	OMARTROSIS	10	60	45
35	OSTEOPOROSIS	10	100	45
36	PERIARTRI. ESCRAPULA	10	50	30
37	POLIARTITIS	10	80	30
38	RIZARTROSIS	20	50	30
39	SEUDOARTROSIS	10	100	45
40	TALALGIA	10	60	30
41	TENDINITIS	20	60	30
42	TENDINOPATIAS	10	80	45
43	TENOSINOVITIS	20	80	30
44	TORTICOLIS	10	30	30

POSICION DE LOS APLICADORES

Sobre los aplicadores, está señalizado, un lado con la letra **N** (Norte) y en la parte opuesta **S** (Sur). Colocar el aplicador/es en correspondencia con la parte o partes a tratar. Si es necesario, utilizar las fajas elásticas suministradas.
A continuación, se indican los diferentes campos magnéticos generados al variar las posiciones de los aplicadores. Por razones de simplicidad, se muestra una pierna. Lógicamente, la colocación en otras partes del cuerpo es similar.





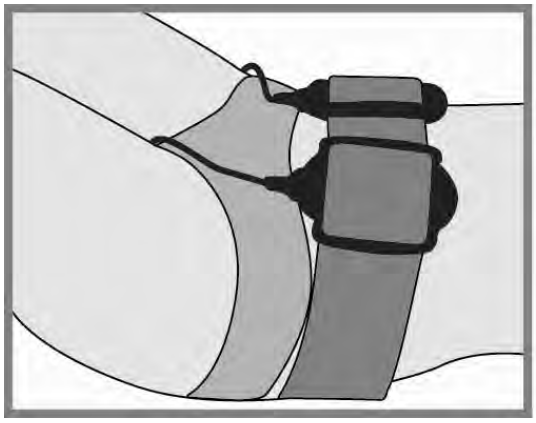
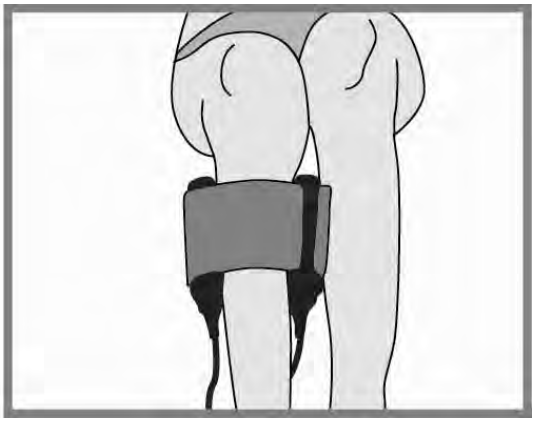


A – Uso de dos aplicadores encarados y opuestos. Un aplicador con la letra N en contacto con la parte a tratar y el otro con la letra S. La parte a tratar se encuentra entre los dos magnetos. Tipo de campo generado **COHERENTE.**

B – Uso de los dos aplicadores de lado uno con el otro para terapia de dos partes o de partes más extendidas. Los dos aplicadores con la letra N, se ponen en contacto con la parte a tratar. Tipo de campo generado **NORMAL-EXTENDIDO.**

C – Uso de un sólo aplicador, puesto con la letra N directamente sobre la parte a tratar. Tipo de campo generado **NORMAL.**

Sugerencias:
Para fijar los aplicadores sobre la zona interesada se pueden usar las fajas elásticas, teniendo cuidado de no apretarlas demasiado para no obstaculizar la circulación sanguínea.

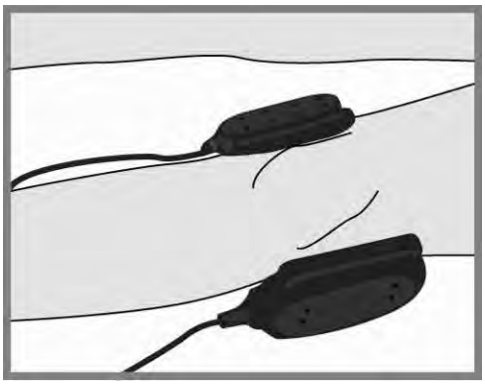



INDICACIONES POSICION APLICADORES

IMPORTANTE: *Toda información relativa a los tratamientos se proporciona únicamente con objeto informativo, no siendo concebida para substituir la modalidad de tratamiento que pueda establecer el personal sanitario legalmente autorizado. Ninguna responsabilidad se asume, por parte del proveedor del aparato por el uso inadecuado del mismo o contrario a las indicaciones de personal cualificado.*

3 ARTRITIS

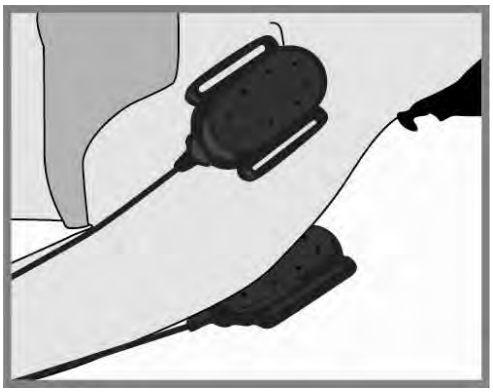
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos tratando una artritis a la rodilla derecha. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S, en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

4 ARTROSIS

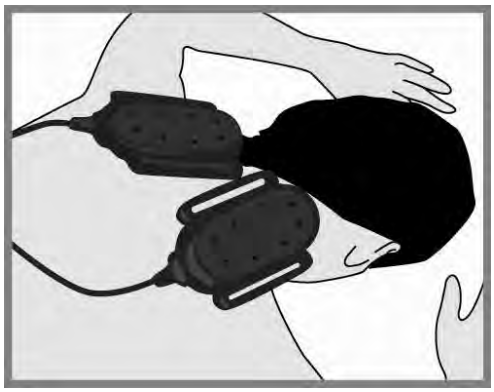
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos tratando una artrosis en el hombro derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

5 ARTROSIS CERVICAL

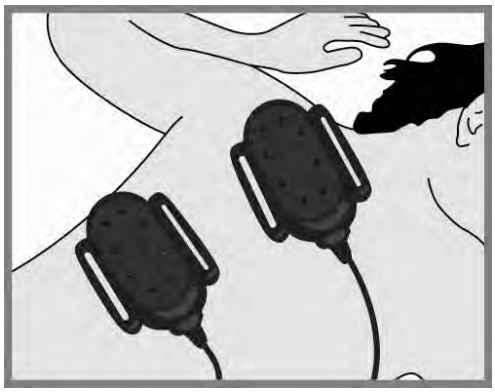
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

6 ARTROSIS VERTEBRAL

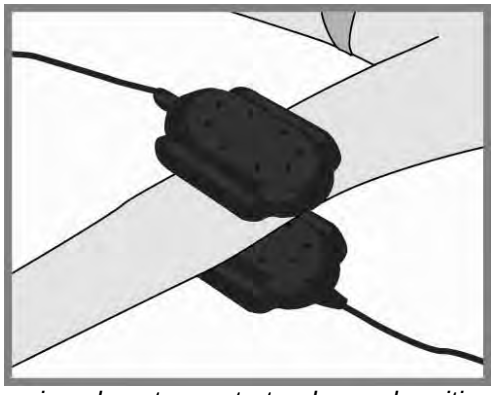
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

7 BURSITIS

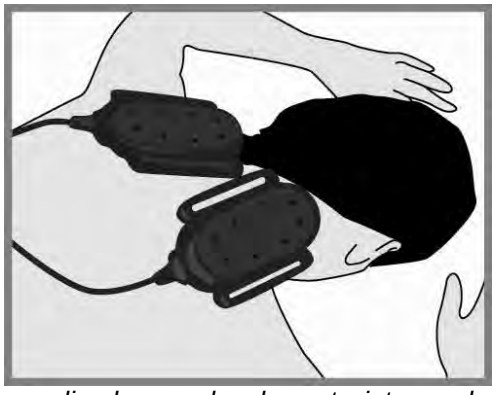
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos tratando una bursitis al codo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

8 CERVICALGIAS

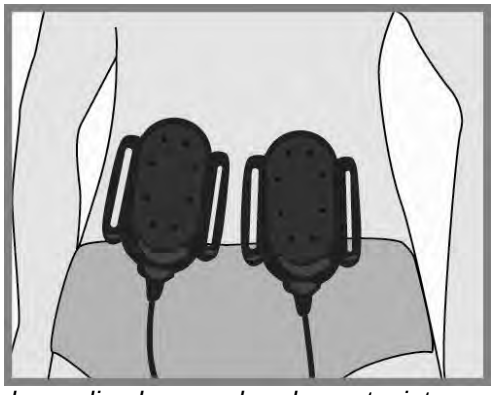
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

9 CIÁTICA

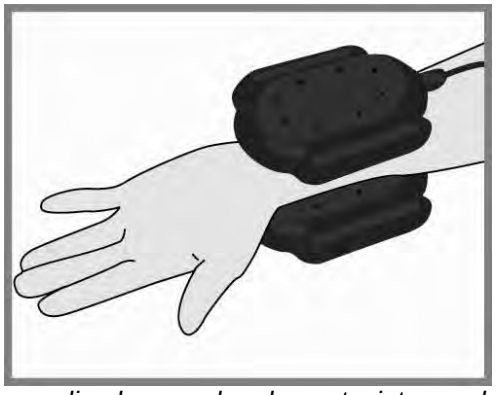
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 25/30 sesiones.

10 CONDRITIS

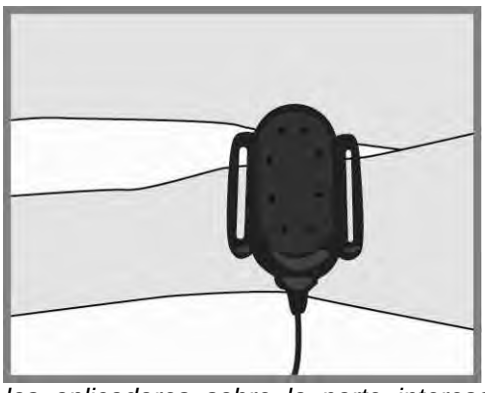
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

11 CONDROPATIA ROTULIANA

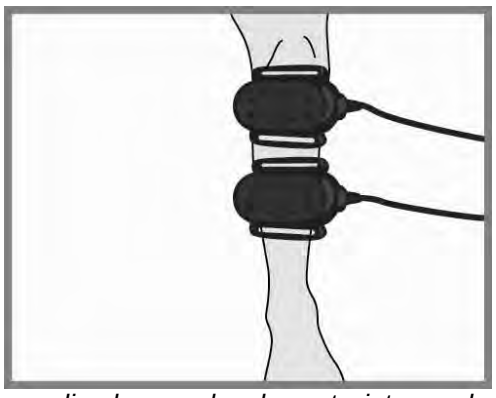
Posición de tipo: ***NORMAL***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

12 CONTRACTURAS MUSCULARES

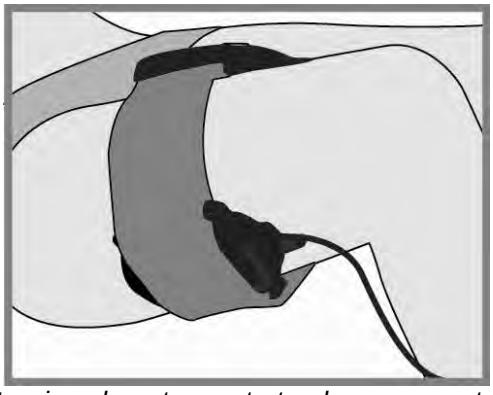
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

13 COXARTROSIS

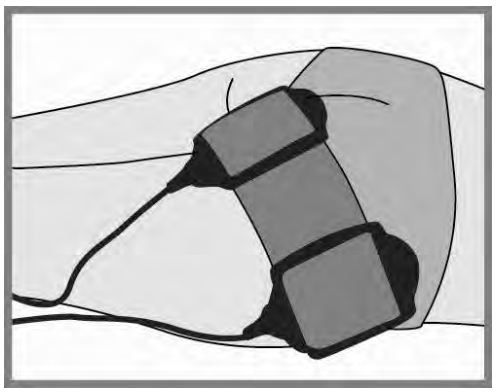
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos tratando una coxartrosis al muslo. Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

14 DESGARROS MUSCULARES

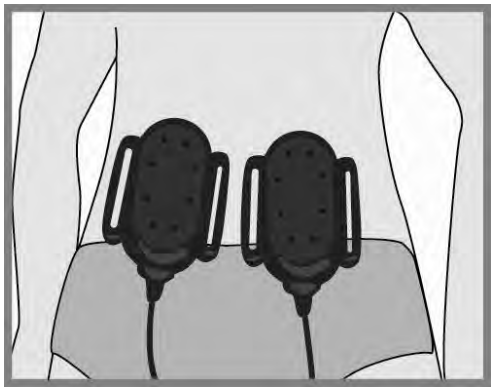
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 8/12 sesiones.

15 DISCOPATIAS

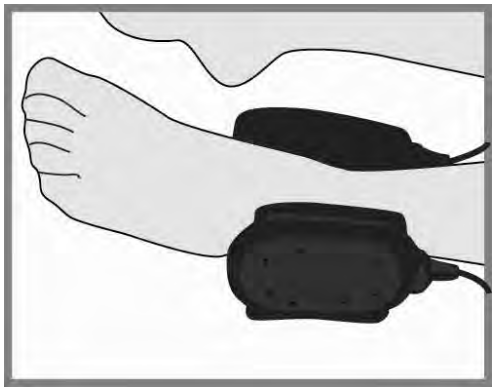
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 25/30 sesiones.

16 DISTORSIONES

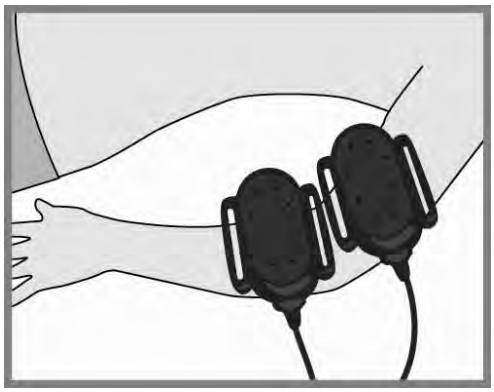
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos tratando una distorsión al tobillo. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 8/12 sesiones

17 DOLORES ARTICULAR

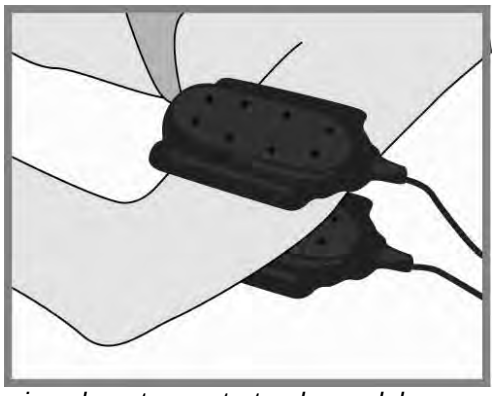
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



En este ejemplo estamos tratando un dolor muscular del brazo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

18 DOLORES MUSCULARES

Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos tratando un dolor muscular del brazo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

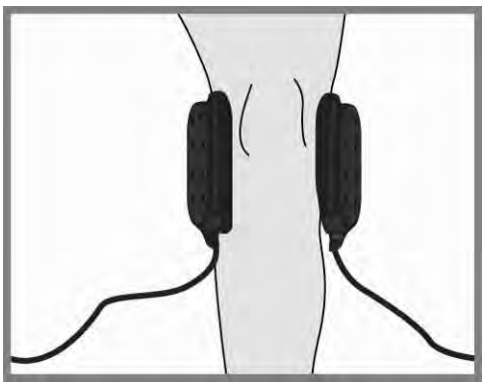
19 DOLORES VERTEBRALES

Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***

Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

20 ENFERMEDADES REUMATICAS

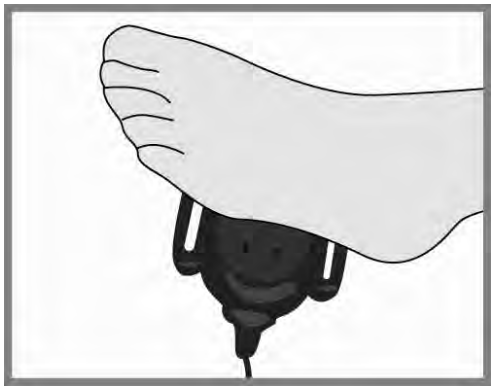
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

21 ENTESITIS

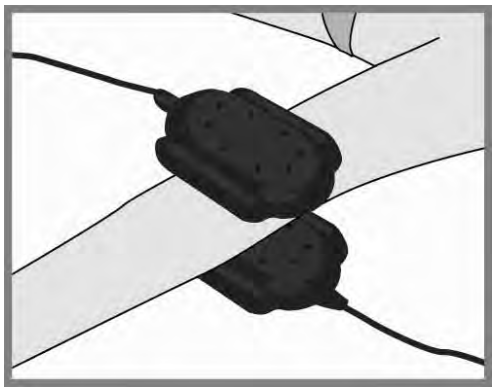
Posición de tipo: ***NORMAL***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

22 EPICONDILITIS

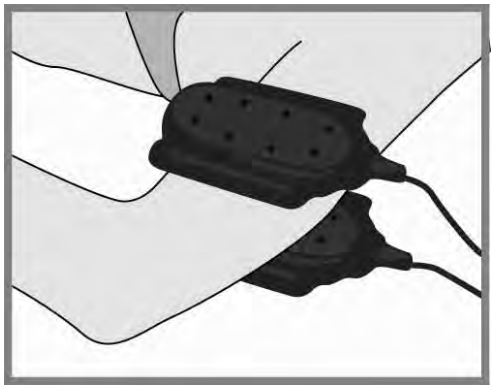
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 25/30 sesiones.

23 EPITROCLEITIS

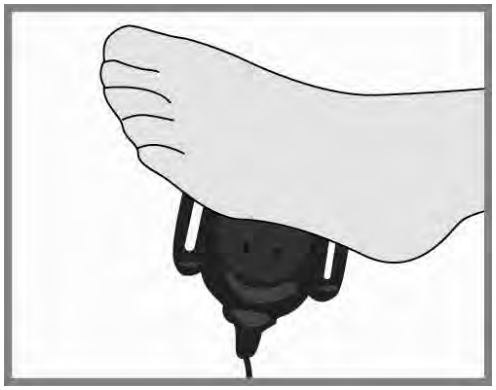
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

24 FASCITIS PLANTAR

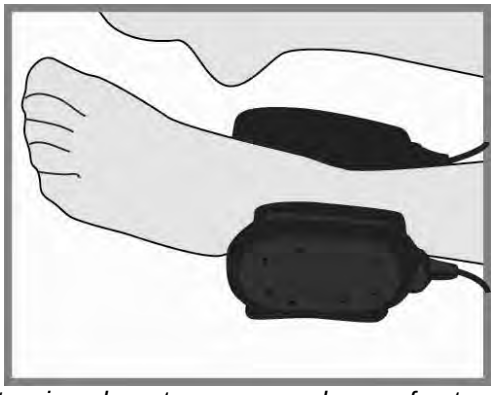
Posición de tipo: ***NORMAL***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

25 FRACTURAS

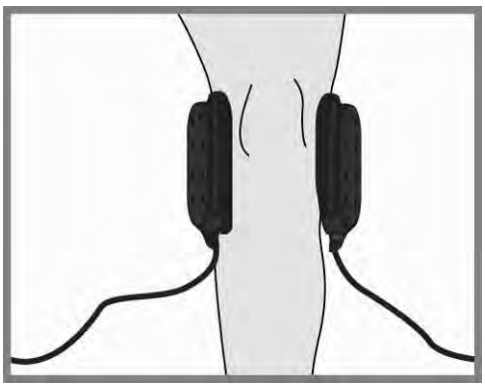
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos curando una fractura en el tobillo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S.
Repetir hasta obtener resultados.

26 GONARTROSIS

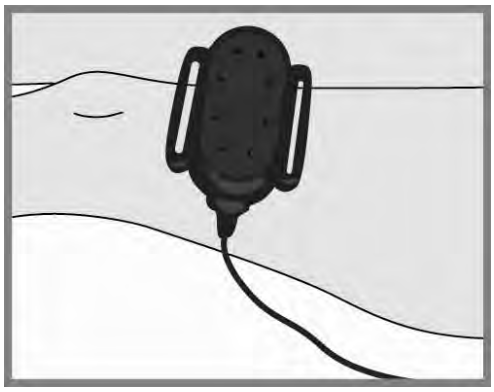
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

27 INFLAMACIONES ARTICULARES

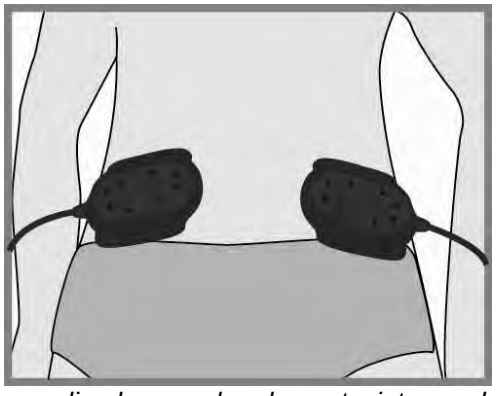
Posición de tipo: ***NORMAL***



En este ejemplo estamos curando una inflamación a la articulación de la rodilla. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

28 LUMBALGIA

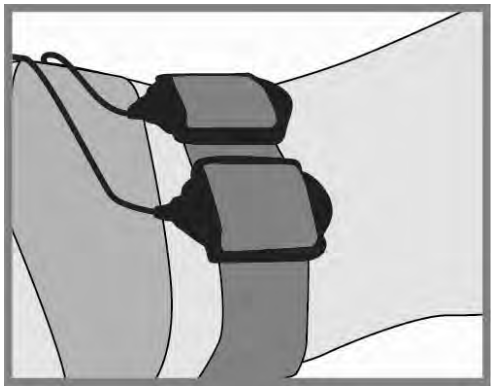
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 25/30 sesiones.

29 LUMBOCIATALGIA

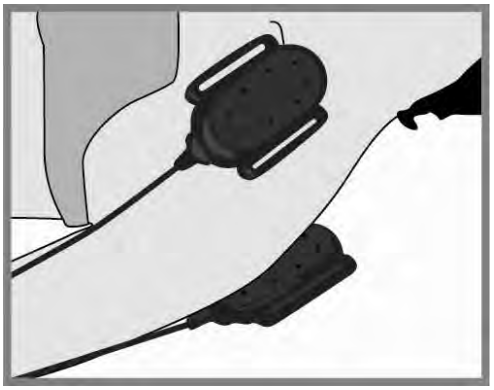
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 25/30 sesiones.

30 LUXACIONES

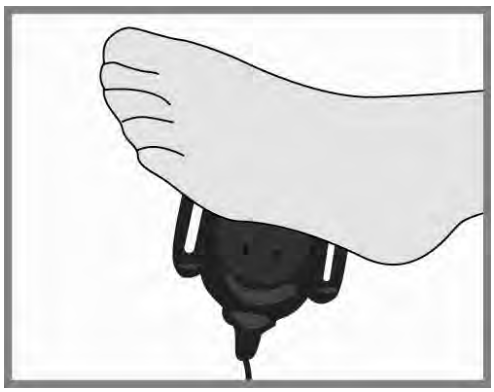
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos curando una luxación al hombro derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

31 METATARSALGIAS

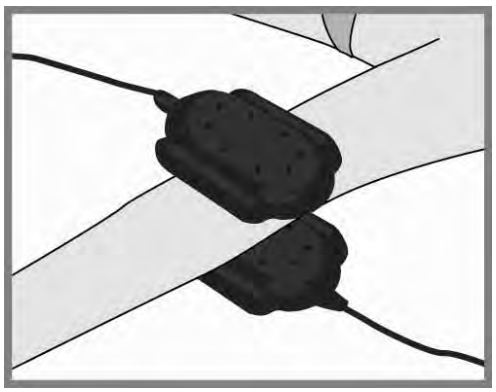
Posición de tipo: ***NORMAL***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

32 NEURALGIA ARTICULAR

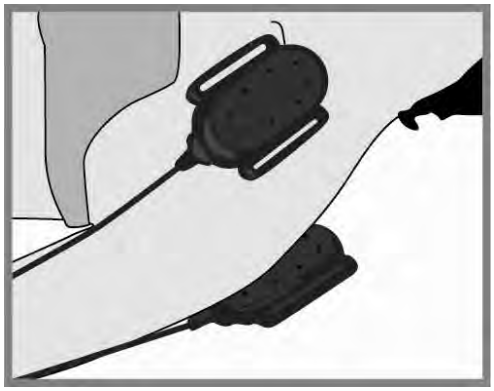
Posición de tipo: ***COHERENTE***



En este ejemplo estamos tratando una neuralgia al brazo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.Repetir 20/25 sesiones.

33 OMARTRITIS

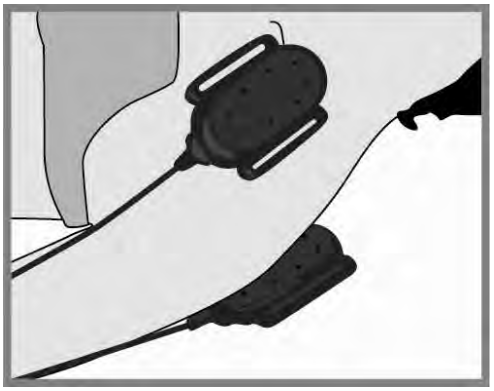
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

34 OMARTROSIS

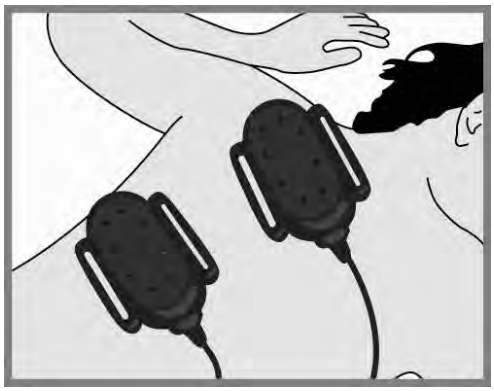
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

35 OSTEOPOROSIS

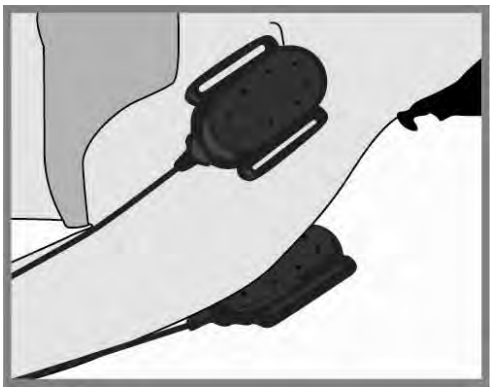
Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



En este ejemplo estamos tratando una osteoporosis localizada en la columna vertebral. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir todos los dias.

36 PERIARTRITIS ESCÁPULA

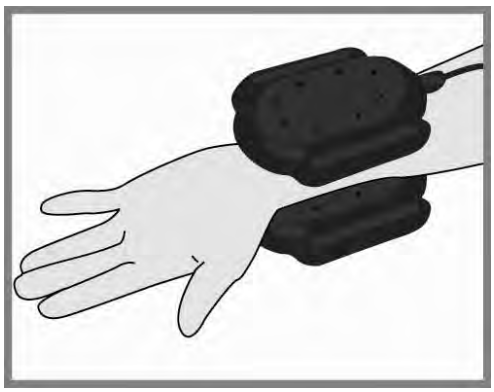
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

37 POLIARTITIS

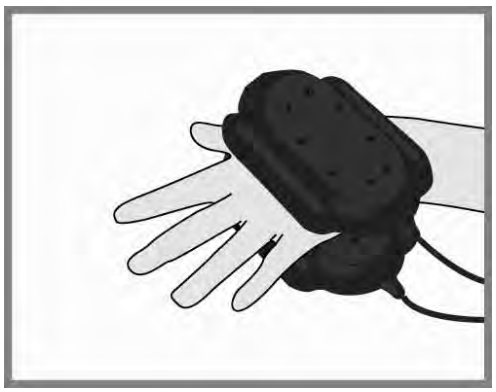
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

38 RIZARTROSIS

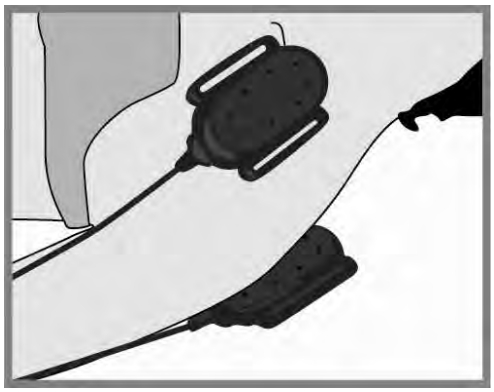
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

39 SEUDOARTROSIS

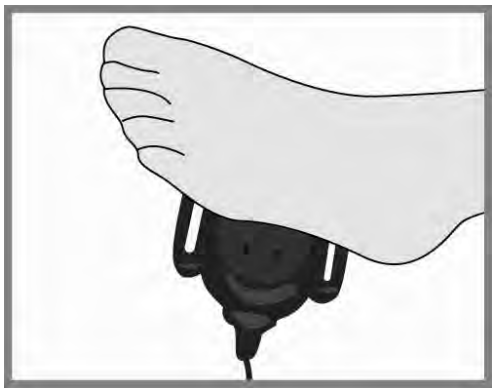
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

40 TALALGIA

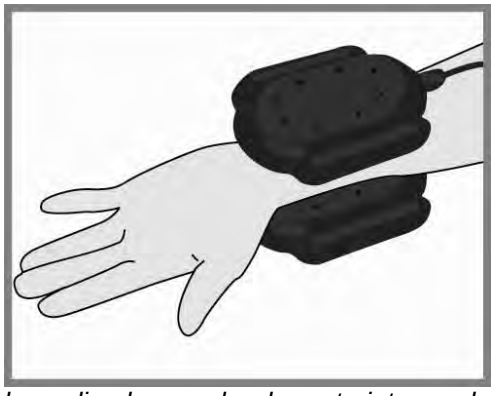
Posición de tipo: ***NORMAL***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

41 TENDINITIS

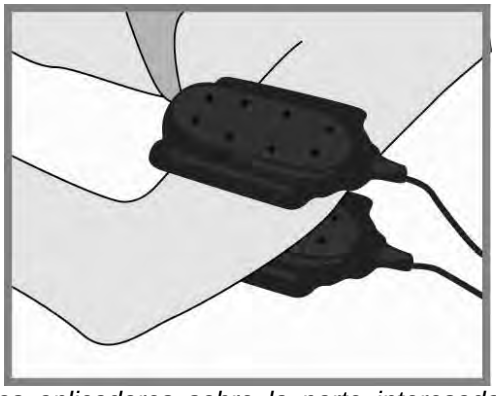
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 8/12 sesiones.

42 TENDINOPATIAS

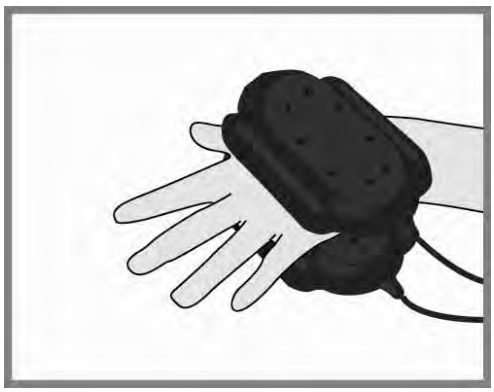
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

43 TENOSINOVITIS

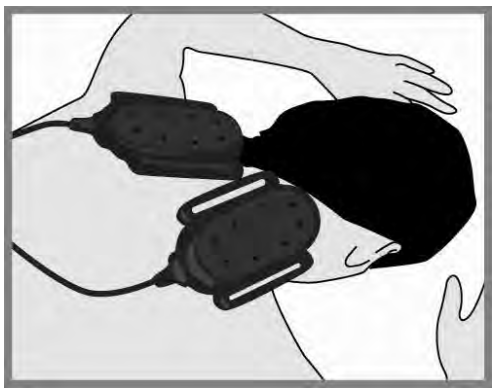
Posición de tipo: ***COHERENTE***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

44 TORTICOLIS

Posición de tipo: ***NORMAL/EXTENDIDO***



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 8/12 sesiones.

ACCESORIOS OPCIONALES DEL DISPOSITIVO

Usando el programa “Alta Frecuencia” como apoyo a los tratamientos de magnetoterápia de baja frecuencia, está disponible un accesorio opcional, que se coloca directamente encima del colchón, debajo de la sábana, que conectado al dispositivo **THERAFIELD** permite continuar la terápia anti-dolor y de prevención durante el descanso.

El interior está compuesto de bandas magnéticas e hilamientos de cobre que permiten realizar el tratamiento de magnetoterápia en “alta frecuencia” en todo el cuerpo.

USO DE LA ESTERILLA

1

Introducir el cable eléctrico

2

Enchufar el cable procedente de la esterilla

3

Encender el dispositivo con el interruptor posterior (ponerlo en posición I)

4

Seleccionar el programa número 2, con los interruptores "UP" y "DWN"

5

Confirmar la elección del programa 2 con el interruptor "ENTER"

6

Empezar el tratamiento con el interruptor "START/STOP". El tratamiento continuará hasta que se pulse de nuevo "START/STOP"

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACION DE MANTENIMIENTO, DESENCHUFAR LOS CABLES ELECTRICOS.

La manutención preventiva consiste principalmente:

- En el control, antes de cada uso, del estado del aparato y de los accesorios, con el fín de examinar la integridad de todos los cables, los aislamientos, los envoltorios...etc., proyectados para evitar el acceso a de baja tensión.
- En la limpieza periódica del aparato, efectuándose regularmente con el objetivo de mantenerlo en las mejores condiciones de funcionalidad y de apariencia.
- En la limpieza periódica de los accesorios.

LIMPIEZA DEL APARATO

Limpiar todo el exterior y el tablero de comandos con un paño húmedo: se recomienda no utilizar ni productos abrasivos ni disolventes. Especialmente, en el tablero de comandos, se desaconseja el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan un alto porcentaje del misme.
No sumergir en ningún líquido el aparato. En caso de penetración de liquidos, no utilizar. Dirigirse al personal profesionalmente cualificado.

LIMPIEZA DE LOS APLICADORES

Limpiar los aplicadores con un paño húmedo: se recomienda no utilizar productos abrasivos o disolventes. No sumergir en líquidos los aplicadores. No utilizarlos, en caso de penetración de líquidos, dirigirse al personal profesionalmente cualificado.

LIMPIEZA DE LAS FAJAS EN VELCRO SUMINISTRADAS

Para la limpieza de la faja en velcro, no usar agua caliente. Si se utiliza detergente, enjuaguar con mucho cuidado.

NOTA:
El aparato, periódicamente (al menos una vez al año) debería ser sometido a un control, por parte de personal cualificado, para verificar los siguientes valores de seguridad eléctrica: medida de las corrientes de dispersión.

MANTENIMIENTO CORRECTIVO

Cualquier mal funcionamiento que se presentase, se sugiere controlar, antetodo, que no exista un error en la disposición de los comandos.
En el caso que la máquina necesitase una revisión mecánica externa, a causa de algún accidente, como por ejemplo, un fuerte golpe por haberse caido, o por haberla sumergido en algún líquido o por haber sufrido un re-calentamiento (exposición al sol, fuego..) o bien, porqué su funcionalidad aparece alterada, o que algunas partes del contenido, como los aplicadores rotos, piezas fuera de lugar, o por algún conector o cable deteriorado, tanto la máquina como los accesorios deberán ser controlados por personal profesionalmente especializado.

SOLUCION DE LOS PROBLEMAS

Estas son algunas simples soluciones en caso de surgir algún problema en **THERAFIELD.**

Problema	***Solución***
La máquina, todo y estando con el interruptor en “ON” no funciona.	*Controlar que el cable esté correctamente enchufado*
La máquina se enciende pero no eroga campo magnético..	*Controlar que la luz de la salida esté encendida.* *Controlar que los aplicadores estén enchufados correctamente en la salida OUT.*
La luz amarilla no esté encendida	*Desenchufar los aplicadores. Si una vez desenchufados, se enciende de nuevo la luz, será necesario, enviar los aplicadores a la asistencia.*
Al encender, la máquina no funciona correctamente.	*Apagar la máquina, esperar 30 segundos y probar de nuevo*

Si los problemas persisten, hacer controlar **THERAFIELD** por personal especializado.
No abrir por ningún motivo la maquinaria. Esto, además, de ser potencialmente peligroso, anulará cualquier forma de garantía.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Cuándo se utiliza el programa libre?
En el programa libre es posible insertar datos para tratar patologías específicas, y es preferible que estos datos sean insertados, sugeridos, por un médico u otro empleado cualificado. Si no se tienen indicaciones médicas especificas es aconsejable utilizar los programas pre-establecidos.

¿Se calientan los aplicatoders?
Con base al programa seleccionado y del grado de inflamación los aplicadores pueden alcanzar muchas temperaturas. Aunque los aplicadores queden fríos la terapia está hecha correctamente.

¿Cómo puedo averiguar el buen funcionamiento de la unidad?
La unidad esta prevista de un detector de campo magnético, por la verificación ejecutar el procedimiento indicado en el presente manual, ver página 13.

Las espías de salida, ¿tienen que estar fijos o intermitentes?
Depende del programa en curso, algunos programas los espías de salida parpadean más o menos, para otros, quedan encendidas.

¿El programa Alta Frecuencia, debe ser utilizado sólo con los accesorios opcionales?
Sólo debe ser utilizado con los accesorios opcionales. La Alta Frecuencia debe entenderse como complemiento de las terapias con los aplicadores dotados, y es útil para ayudar a mantener un buen funcionamento de nuestros defendidos carácteres. El empleo con los demás programas podría perjudicar la esterilla misma o el aparato entero, sin ser en todo caso peligroso por el explotador. La esterilla puede ser conectada indiferentemente al canal 1 o 2. La terapia también puede durar toda la noche, posicionando la esterilla bajo la sábana de vuestra cama.

¿Es posible hacer más terapias en el mismo día?
Excepto indicaciones médicas contrarias es posible, en el mismo día, repetir la misma terapia o bien terapias diferentes en partes diferentes del cuerpo.

CONDICIONES DE GARANTIA

Estimado cliente,
Enhorabuena por su adquisición. A continuación le informamos sobre las condiciones de garantía que cubren el dispositivo médico **THERAFIELD**.

La empresa garantiza todos sus productos por un periodo de **24 meses** a partir de la fecha de la factura. En ausencia de dicho documento cualquier asistencia técnica correrá a cargo del cliente.
Otros acuerdos eventuales de extensión de garantía deberán ser señalados por nuestro empleado sobre el contrato de adquisición.

La garantía cubre todos los defectos de fabricación con el compromiso de sustituir sin coste alguno el dispositivo entero o las partes consideradas defectuosas en origen.
Quedan exenta de garantía los componentes estéticos, los aplicadores, cables de alimentación y conexión y todas aquellas partes sujetas a un desgaste normal por el uso. Así mismo, se excluyen los componentes defectuosos a causa de negligencia o mal uso.

Declimas toda responsabilidad por eventuales daños directos o indirectos a personas debido al uso incorrecto o inapropiado del dispositivo médico.

El dispositivo **THERAFIELD** será utilizado respetando todas las precauciones e indicaciones del manual de instrucciones adjunto.

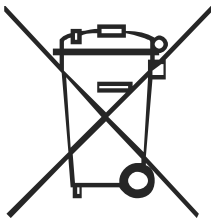
Informaciones relativas a las reducciones de substancias peligrosas de las maquinarias eléctricas y electrónicas, asi como al despaccho de deshechos.	
	En fin de vida, el presente producto no debe ser despachado como deshecho urbano, el mismo deberá ser objeto de la recogida por separado Si el deshecho venise despachado en modo no idóneo, es posible que algunas partes del producto (por ejemplo eventuales acumuladores) pueden tener efectos potencialmente negativos para el ambiente y la salud humana El simbolo , aquí al lado, (contenedor de basura sobre ruedas barrado) indica que el producto no debe tirarse en los contenedores para los deshechos urbanos, debe ser objeto de recogida por separado. En caso de deshecharlo abusivamente, se preveen sanciones.

TABLA RESUMIDA PROGRAMAS

P	PATOLOGIA	PAG.
1	PROGRAMA LIBRE	18
2	PROGRAMA NOCTURNO	22
3	ARTRITIS	26
4	ARTROSIS	26
5	ARTROSIS CERVICAL	26
6	ARTROSIS VERTEBRAL	26
7	BURSITIS	27
8	CERVICALGIAS	27
9	CIATICA	27
10	CONDRITIS	27
11	CONDROPATIA ROTUL.	27
12	CONTRACTURAS	27
13	COXARTROSIS	28
14	DESGARROS MUSCUL.	28
15	DISCOPATIAS	28
16	DISTORSIONES	28
17	DOLORES ARTICULAR	28
18	DOLORES MUSCULARES	28
19	DOLORES VERTEBRALES	29
20	ENFERM. REUMAT.	29
21	ENTESITIS	29
22	EPICONDILITIS	29

P	PATOLOGIA	PAG.
23	EPITROCLEITIS	29
24	FASCITIS PLANTAR	29
25	FRACTURAS	30
26	GONARTROSIS	30
27	INFLAM ARTIC	30
28	LUMBALGIA	30
29	LUMBOCIATALGIA	30
30	LUXACIONES	30
31	METATARSALGIAS	31
32	NEURALGIA ARTIC.	31
33	OMARTRITIS	31
34	OMARTROSIS	31
35	OSTEOPOROSIS	31
36	PERIARTRI. ESCAPULA	31
37	POLIARTITIS	32
38	RIZOARTROSIS	32
39	SEUDOARTROSIS	32
40	TALALGIA	32
41	TENDINITIS	32
42	TENDINOPATIAS	32
43	TENOSINOVITIS	33
44	TORTICOLIS	33